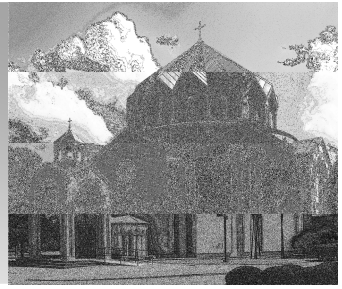


**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian – *Organist*

***Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր***

**ENTER TO WORSHIP THE LORD . . . DEPART TO SERVE HIM**

**AUGUST 21, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1460**

**STS. JOACHIM & ANNA, PARENTS OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD**

**Ս. ՅՈՒԱԿԻՄ ԵՒ Ս. ԱՆՆԱ, Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ԾՆՈՇԲԸ**

**CELEBRANT: REV. FR. ABRAHAM OHANESIAN**

**THE LORD’S DAY—SUMMER SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP**

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* .....9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ* .....9:30 am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY**

THIS WEEK: Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7, Luke 1:39-56

NEXT WEEK: Isaiah 9:8-19, 2 Corinthians 1:1-11, Mark 4:35-40

**Lector: Charlene Apigian**

***Welcome!***

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. And make sure you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: Luke 1:39-56**

In those days Mary arose and went with haste into the hill country, to a city of Judah, and she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. And when Elizabeth heard the greeting of Mary, the babe leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit and she exclaimed with a loud cry, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb! And why is this granted me, that the mother of my Lord should come to me? For behold, when the voice of your greeting came to my ears, the babe in my womb leaped for joy. And blessed is she who believed that there would be a fulfillment of what was spoken to her from the Lord." And Mary said, "My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior, for he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed; for he who is mighty has done great things for me, and holy is his name. And His mercy is on those who fear him from generation to generation. He has shown strength with his arm, he has scattered the proud in the imagination of their hearts, he has put down the mighty from their thrones, and exalted those of low degree; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away. He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy, as he spoke to our fathers, to Abraham and to his posterity forever." And Mary remained with her about three months, and returned to her home.

### **ALTAR FLOWERS**

The floral arrangements adorning the altar today were presented by Dr. Joyce Yeghissian and Dn. Rubik Mailian, Sevana & Areg, in memory of mother, grandmother Rose Yeghissian.

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servant of God

#### **MARY ANN NERSESSIAN**

who entered her eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.

### **PRAYERS FOR THE SICK**

Vahan Aglamishian  
Yetvart Bozajian  
George Godoshian  
William Pugh

Rev. Fr. Arsen Barsamian  
Helen Daiyan  
Robert Vartan Gregory  
George Zallakian

Rose Boudakian  
Siranush Demirjian  
Agnes Hagopian

September is  
Membership & Stewardship Month  
at St. John's.

Join us for a  
Celebratory Tea  
immediately following Divine Liturgy  
Sunday, September 18, 2011  
when we will showcase the  
"Time & Talent"  
expended by our St. John Family  
for the benefit of our church and our wider community.

**GIFTS TO THE CHURCH**

**HAPPY 98TH BIRTHDAY  
TO SIMON TASHJIAN  
FROM HIS FAMILY!**

**DAY BY DAY . . . AFTERNOON BIBLE STUDY  
WEDNESDAY, AUGUST 24, 2011, 12:00 NOON  
IN THE NURSERY ROOM**

Bring your Bible & your lunch; we'll provide the coffee.  
All are welcome!

**CROWN THEM WITH GLORY AND HONOR**

We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and  
have asked Christ our God to bless the marriages of

**DAVID SOLOMON POSIGIAN & ANNA TALEEN MERIGIAN  
SHANT MISAK ATIKIAN & TALAR ELIZABETH SAGHERIAN**



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**KAREN BOYAJIAN (New Jersey) , 40th Day, Cousin, Friend**

Ardash & Charlene Apigian & Family

Khatchig & May Kafafian & Family

**LUCILLE KARAGEOZIAN, 40th Day, Wife, Mother, Grandmother, Sister,  
Sister-in-law**

Requested by George Karageozian

Greg, Diane, Mara & Ani Karageozian

Valerie Karageozian & Tava Chunn

Sonia Toundaian

Margret Benian

Joyce Obenhoff

**MICHAEL M. KAYSSERIAN, 40th Day, Beloved Husband, Father, Grandfather,  
Cousin, Brother-in-Law, Uncle**

Requested by Sarah Kaysserian

Kerry & Donna Kaysserian, Mallory & Kevin

Bob & Kiana Rose, Kylie & Michael

Mary Boyadjian

Chuck, Terry, Brent & Erika Palaian

Bruce, Annette, Elliott, Kayla & Joshua Boyadjian

Bryan, Lisa, Jordan, Nicholas & Victoria Boyadjian

Simon Javizian

Lynn & Bill Ring, Kelsi & Dylan

Semon & Suzan Javizian & Alex

Carol & Michael Hazergian

Darlene & Gary Hazergian & Family

Kathy & Steven Hazergian & Family

Christina & Marc Ritter & Family

Valerie & Brian Gabriel & Family

Marie Mamassian

Darwin, Ruth, Laura & Brian Mamassian

Mark, Maral, Hripsime & Areveik Mamassian

Jeffrey Mamassian

Jack N. Topalian & Family (Florida)

Vartouhy Topalian & Family

John Samarian & Family



## **REQUIEMS—continued**

### **ANNA KURJIAN, 40th Day, Mother, Grandmother, Aunt, Sister, Khnamee**

Requested by Richard & Mona Kurjian  
Vartan & Natasha Kurjian  
Gary & Roseann Johns  
Hilda Misirliyan  
Alec & Vartan Kurjian  
Mirijan, Anita, Anoush & Armen Arslanian  
Minas & Azad Arslanian  
Penn & Dominique Johns

### **HELEN ZEVRT SAHAKIAN, 40th Day, Sister-in-law, Aunt, Great Aunt**

Requested by Mrs. Silva (late Sahak Roy) Sahakian  
Michele, Tom, Brian, Anna, Gregory, Mickey & Jonathan Margosian  
Albert (Arshie) Arshag Sahakian  
Susan Janigian

### **ZOROB KABODIAN, 6th Year, Husband, Father, Grandfather, Brother, Uncle, Brother-in-Law, Khnamee, Friend**

### **MARDIROS GODOSHIAN, 25th Year, Father, Grandfather, Great Grandfather, Brother**

### **KAGAZIG GODOSHIAN, 24th Year, Mother, Grandmother, Great Grandmother**

### **MIKE GODOSHIAN, 16th Year, Brother, Uncle, Great Uncle**

### **SIROUHI KEMSUZIAN, 8th Year, Mother, Grandmother, Sister, Aunt, Great Aunt**

### **SEMA DAKESIAN, 5th Year, Wife, Sister, Aunt, Great Aunt**

### **GIRAGOS KABODIAN, 36th Year, Father, Grandfather, Great Grandfather**

### **ANNIG KABODIAN, 20th Year, Mother, Grandmother, Great Grandmother**

### **HROG KABODIAN, 11th Year, Father, Grandfather, Brother, Uncle, Brother-in-Law, Friend**

### **PARAMAZ KABODIAN & RAFFI KABODIAN, Brothers**

Requested by Sally Kabodian  
Aram, Judy, Rachel & Aaron Kabodian  
Armen, Belinda, Ariana & Margaux Kabodian  
Tamara, Arthur, Taleen, Lucine & Zaven Markarian  
Ara, Molle, Ryan, Madison, Michael, Andrew & Matthew Kabodian  
Harry Dakesian

### **ZOROB KABODIAN, 6th Year, Khnamee**

Susan Ameriguian & Family



## **REQUIEMS—continued**

**ROSE YEGHISSIAN, 7th Year, Mother, Grandmother, Khnamee, Friend**  
**YERVANT BAHADURIAN, 52nd Year, Grandfather, Great Grandfather,**  
**Khnamee, Friend**

**GEORGE BAHADURIAN, 41st Year, Uncle, Great Uncle, Khnamee, Friend**

Requested by Dr. Joyce Yeghissian & Dn. Rubik Mailian, Sevana & Areg  
Anahid Dilakian & Sarkis Ghazarian, Sevag & Hiyk

Arax Markarian

Mars & Roobina Haghnazarian & Family

Lucy Ardash

Elizabeth Aprahamian

**AGHAVNI NIGOGHOSIAN, 8th Year, Mother, Grandmother, Great Grandmother,**  
**Khnamee**

**SIRABION NIGOGHOSIAN, 65th Year, Father, Grandfather, Great Grandfather**  
**OHANNESS & HANOUM VARTANIAN, Grandparents, Great Grandparents**  
**STEPPAN & SANDTOUKH NIGOGHOSIAN, Grandparents, Great Grandparents**  
**DECEASED MEMBERS OF THE VARTANIAN & NIGOGHOSIAN FAMILIES**

Requested by Alice & Sandra Nigoghossian

George & Karen Nigoghossian

Marc & Georgie Nigoghossian

Greg & Laura Nigoghossian, Ariana, Victoria & Krikor

Taleen & C.J. Baldwin IV, Stella & Sona

Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

Frances & Gloria Korkoian

**HELEN SARKISIAN ERVIN & BILL ERVIN, Friends**

Requested by Alice & Sandra Nigoghossian

**PAUL HOVSEPIAN, 22nd Year, Khnamee**

Requested by Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

**ANAHID & VAGHARSHAK SARKISIAN, Parents**

**HARGAN & ROOPAN DICKRANIAN, Grandparents**

Requested by Shirley Ann Sarkisian

**KRIKOR SHABANYAN**

**ANAHID SHABANYAN**

**ALEKSAN SHABANYAN**

**MAKROUHI SHABANYAN**

**YEGHIAZAR MESSIAYAN**

**VARTANOUSH MESSIAYAN**

Requested by Mr. & Mrs. Edmond Megerian

# **FESTIVAL PREVIEW**

## **ARMENIA: LAND OF NOAH'S ARK**

### **FRIDAY, SEPTEMBER 16**

Health Fair, 11:00 am–3:00 pm

### **SUNDAY, SEPTEMBER 18**

Have Your Family or Friends Portrait Taken!

### **WEDNESDAY, SEPTEMBER 21**

Museum, Sanctuary Tour & Lunch, 10:00 am-2:00 pm

Diane Ekizian 248.851.4069 dlekizian@yahoo.com

### **THURSDAY, SEPTEMBER 22**

Opening Night Dinner, 5:30-7:00 pm

Reservations: Paul at 313.310.3508

Fine Arts Exhibition & Sale of Paintings

from Armenia, 7:00-10:00 pm

### **FRIDAY, SEPTEMBER 23**

Festival General Festivities Open, 5:30-11:00 pm

Hot baked goods\* Armenian Dinners\*

Sweet Table\* Frozen Armenian Foods to take home\*

Gift-a-rama\* Armenian Country Store\*

Armenian Books, CDs & Gifts\* Used Armenian Book Sale\*

Grandma's Attic Rummage Sale\* Silent Auction and Raffles\*

Live Armenian Band, 7:00-11:00 pm

### **SATURDAY, SEPTEMBER 24**

Festival General Festivities, 12:00 -11:00 pm

Kids Apple Fest Lunch & Games; Casino Night

Festival General Festivities, 12:30 – 6:00 pm

Live Armenian Band, 7:00-11:00 pm

### **SUNDAY, SEPTEMBER 25**

Festival General Festivities, 12:00 –7:00 pm

Petting Zoo & Horseback Rides, 12:30-3:30 pm

Beer Tasting, 2:00-5:00 pm

More details coming! Watch the mail!

Interested in volunteering? Contact Paul Yousoufian

313.310.3508 pramy1@gmail.com

\* Featured all three days of Festival

Friday, September 16<sup>th</sup> at 6 pm  
at our monthly Kef Klub gathering  
in the Recreation Center

+

**From Baku / Sumgait  
to Detroit and America:  
Renewed in Spirit and Building a New Life**

Presented by

**Michael Guglielmo**

Executive Director of the Diocese of the Armenian Church of America.

*From 1992 to 1997, Michael Guglielmo was Director of Social Services for the Eastern Diocese of the Armenian Church. Over 90% of his time was devoted to serving Armenian refugees and immigrants from Azerbaijan and other former Soviet Republics. Fourteen years later he has returned to the Diocese as Executive Director, and has had the opportunity to look back and see how our "newest family members" have fared in this country, what lessons we have learned, what lessons we still need to learn and how we can, together, build a brighter future. Hear personal testimonies of this modern day Genocide.*

**6:00 pm**

***Traditional Armenian meal prepared by Garri Mazmanian, owner of  
Allegro Restaurant***

Salad, Bread, Chicken Loulou Kabob, Rice Pilaf,  
Oven Roasted Potatoes, Dessert, Beverages  
\$8.00 per person

**7:30 pm**

***Presentation and Discussion***

**RESERVATIONS ARE A MUST!**

***Phone the church office at 248.569.3405  
by Wednesday, September 14th***



# 9/11

## 10 Years After: Building Community

*A Southfield Community InterFaith Worship Service Honoring Our  
Common Journey Since the Events of September 11, 2011 by  
Seekng Unity, Friendship & Peace*

***Sunday, September 11, 2011 at 7:00 pm***

*Congregation Shaarey Zedek  
27375 Bell Road, Southfield  
(248) 357-5544 [csz.info@shaareyzedek.org](mailto:csz.info@shaareyzedek.org)*

### *Featured Speakers:*

*The Rev. William A. Walker, First Baptist Church of Detroit, Southfield; Rabbi Joseph H. Krakoff, Congregation Shaarey Zedek, Southfield; Imam Steve Mustapha Elturk, President of the Islamic Organization of North America (IONA)*

*Also participating from St. John's:  
Fr. Garabed Kochakian and Nancy Banks*

*A collection will be taken to help support Southfield Human Services. Join the mass interfaith choir by attending the rehearsal at Shaarey Zedek beginning at 5:30 pm*

*Organized by Lift Up Southfield!  
InterFaith Council of Southfield  
[www.liftupsouthfield.org](http://www.liftupsouthfield.org)*

## WOMEN'S GUILD NEWS

**Summer Festival Baking** – Please join us on Monday, August 22 at 9am to prepare **Khalkha** and on Tuesday, August 23 to prepare **Katah**. You do not have to be a Women's Guild member to participate and no experience is necessary. This is a St. John's project. Come and learn from the experts to make delicious Armenian delicacies.

**Moms and Manoogs** meets once or twice a month. The days vary according to the schedules of the moms and the three new *manoogs* who have joined our group in the last two months. Please call Kristen Gustafson for further information, 248.765.0471 or send her an email: [frissy10@hotmail.com](mailto:frissy10@hotmail.com)

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For more information, please call Linda Assarian, 248-332-0816.*

**SATURDAY, OCTOBER 22, 2011**

**DETROIT KEF TIME  
A MUSICAL CELEBRATION OF THE 80TH ANNIVERSARY OF  
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH  
FEATURING HACHIG KAZARIAN & RICHARD HAGOPIAN**

**\$65.00 PER PERSON**

**INFORMATION/RESERVATIONS:  
ISABELLE VAHRATIAN 248-890-2185**

**SPONSORED BY THE WOMEN'S GUILD & MEN'S SOCIETY**

## THOUGHT OF THE WEEK

**If you want others to be happy, practice compassion.  
If you want to be happy, practice compassion.**

### **WANTED: USED ARMENIAN BOOKS**

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's FESTIVAL. Kindly drop books off at the Church Office during business hours or

***PLAN TO DONATE BLOOD AT THE FESTIVAL  
AMERICAN RED CROSS BLOOD DRIVE  
SATURDAY, SEPTEMBER 24, 11:00 am – 5:00 am  
HELP US MEET OUR GOAL . . . REGISTER NOW!  
PHONE 313.310.3508***

### **ITEMS NEEDED FOR RUMMAGE SALE**

We need new or gently used clothing, toys and household items to be sold at the Annual Festival. Drop off your donations at the Maintenance Office in a box or bag clearly labeled **GRANDMA'S ATTIC** by Sept.20th. It is not possible to have anything picked up from your home. A letter for tax deduction purposes is available from the church office.

### **AT THE PARISH BOOKSTORE**



**HANDBAG HANGER WITH  
SILVER PLATE ARMENIAN  
STYLE CROSS & VELVETEEN  
POUCH—\$10.00**

**Armenian Cuisine—Preserving Our Heritage—HC—\$25.00**

**Armenian Dictionary in Transliteration -SC-\$20.00**

**New! Who are the Armenians?**

**With CD of music and words—SC-\$20.00**

**New: Children's picture book Little Chickadee-SC-\$9.00**

**Shirak's Dictionary of Armenian Names-SC-\$22.00**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

**Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?**

**You say:**

*Heeshetzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

**Յիշեցէ Տէր զամենայն  
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**  
May the Lord grant you according to your  
own heart, and fulfill all your  
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take  
Mahs?**

**The GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee  
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի  
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

**God is my portion forever.**

## THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:**

**Christ is revealed amongst us.**

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:**

**Blessed is the revelation of Christ.**

*Orhnyal eh haydnootyoonun  
Kreedosee.*

## THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

**I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.**

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**